

# 07

juliol 2013  
programa  
núm. 17

**TIM BURTON**  
**PASOLINI**  
**SHAKESPERIANA**  
**SOMNIAR**  
**L'EDAT MITJANA**  
**LA RAÓ FRÀGIL**  
**DISSENY I CINEMA**



Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura

**FilmoTeca**  
de Catalunya



**FILMOTECA DE CATALUNYA**  
**2 SALES, EXPOSICIONS,**  
**BIBLIOTECA ESPECIALITZADA**

Plaça de Salvador Seguí, 1-9  
 08001 Barcelona



L2 (Paral·lel)  
 L3 (Liceu i Paral·lel)



14 / 59 / 91 / 120

ISSN edició impresa: 2013-2743  
 ISSN edició electrònica: 2013-2662  
 D.L. B-38.546-81

Disseny i maquetació: Studio Aparte  
 Impressió: El Tinter, SAL Impprès amb paper certificat FSC



El món gòtic de Tim Burton i un viatge a l'edat mitjana somniada pel cinema són, juntament amb diverses sessions sobre disseny i cinema, les grans novetats de la programació d'aquest mes. Projectem tota l'obra del director de *Charlie i la fàbrica de xocolata* i alguns films que l'en-volten. Ingmar Bergman, Riddley Scott o Mario Monicelli són, d'altra banda, alguns dels cineastes il·lustres que han vi-atjat a l'edat mitjana amb diversos codis de representació.

Aquest mes també acaba la magna re-trospectiva dedicada a Pier Paolo Pa-solini que ha aprofitat el seu cinema de poesia a milers d'espectadors, i també el cicle *La raó fràgil*, amb noves explora-cions del sensible món de la salut men-tal. Segueix, per acabar, la panoràmica *Shakespeareiana*, ubicada en la difusa frontera entre el cinema i el teatre que travessen grans cineastes. I anticipem que aquest any, a l'agost, tornarem a ser aquí amb noves propostes.

**Esteve Rimbau**  
 Director

**02**

Tim Burton  
 i la tendresa  
 dels monstres

**12**

Pasolini,  
 el cinema  
 de poesia

**20**

Shakespeareiana

**26**

Somniar  
 l'edat mitjana

**30**

La raó fràgil

**34**

Disseny i cinema:  
 El FADfest  
 a la FilmoTeca

**38**

Clàssics d'ahir  
 i de demà

# TIM BURTON I LA TENDRESA DELS MONSTRES



L'autor de *Mars Attacks!* és molt més que un cineasta. És tot un univers dotat de personalitat pròpia, cosa que es pot comprovar i compartir no només veient les seves pel·lícules, sinó també les que les envolten amb una mateixa sintonia.

Burton en persona és el model inconfusible de moltes de les seves criatures patèticament desvalgudes, des del Jack Skellington de *The Nightmare Before Christmas* al no menys desmanegat protagonista d'*Edward Scissorhands*. Tots ells viuen en mons gòtics perfectament identificables i tampoc no resulta difícil detectar quines són les seves fonts d'inspiració o els films aliens que dialoguen amb els seus. Aquest és el joc de miralls que proposa aquesta retrospectiva completa de la filmografia de Tim Burton, que ahora convida a viure un estiu de fauna i fantasia. Alguns dels seus films són ombrívols, però no ho és menys la realitat de la qual conviden a fugir. Que tingueu uns felïços malsons!

## Agraïments

Nacho Cerdà, Biblioteques de Catalunya - Central de Préstec, Filmoteca Española.

## 6

**Vincent**

**Pee-wee's  
Big Adventure**

*La gran aventura  
de Pee-wee*

## 7

**Frankenweenie**

**Pinocchio**

*Pinotxo*

**Beetlejuice**

*Bitelchís*

## 8

**The Company  
of Wolves**

*En companyia de lobos*

**Batman**

**Edward  
Scissorhands**

*Eduardo Manostijeras*

## 9

**Batman Returns**

*Batman torna*

**The Nightmare  
Before Christmas**

*Pesadilla antes de Navidad*

## 10

**The Dark Knight**

*El caballero oscuro*

**Ed Wood**

És clar que néixer a Burbank, Califòrnia, prop d'alguns dels estudis més emblemàtics de l'època daurada de Hollywood, facilita l'accés al cinema. Tim Burton, tanmateix, no estava fet per treballar a la factoria Disney. Tenia grans aptituds per al dibuix, però ja des dels seus primers films va quedar palès que el seu món és massa fosc i sarcàstic per conviure amb Mickey Mouse.

En canvi, Burton està dotat d'una sòlida personalitat que queda en evidència als seus curts *Vincent* o *Frankenweenie*, i als seus primers llargs, *La gran aventura de Pee-wee* i *Beetlejuice*, un primer apropament al món dels fantasmes. En aquestes passes inicials invoca els clàssics de la literatura i el cinema fantàstic gràcies a l'ocasional complicitat de Vincent Price, però aquest només és l'inici d'una llarga trajectòria. *Edward Scissorhands* és el film que el consagra com a respectat tributari de Frankenstein i d'altres criatures desvalgudes que compensen les seves deformitats físiques amb una tendresa extraordinària, més propera a la poesia que a la compassió. Burton tampoc no té cap problema a emmotllar-se a l'univers de Batman, un altre heroi fosc i tràgic amb qui se solidaritza, des de les tenebres de la ciutat de Gotham, per combatre les malifetes del Joker o del Pingüí.

Com tantes altres vegades, gràcies a la complicitat de Johnny Depp, el seu actor fetitxe i padrí d'un dels seus fills, trobarà a *Ed Wood* un bon pretext per convertir en mite el pitjor cineasta de la història del cinema. *Plan 9 from Outer Space* ho corrobora a bastament amb els seus extraterrestres d'ultratomba, alhora que eleva *Mars Attacks!* a la categoria de luxosa recreació de la ciència ficció de sèrie B, en què els invasors de l'espai resulten bastant més sensats que molts humans.

El díptic constituït per *The Nightmare Before Christmas* i *James and the Giant Peach* demostra que Burton és capaç d'imposar el seu segell més enllà de si treballa amb guions originals o adaptats, com a director o com a productor, amb imatge real o animada. Tant si dirigeix el remake d'*El planeta dels simis* com si resuscita el barber Sweeney Todd de les arrels musicals de Stephen Sondheim o es treu el barret davant els vampirs i les bruixes d'*Ombres tenebroses*, una sèrie d'èxit a la televisió nord-americana dels seixanta, les empremtes del seu món carregat de personalitat són sempre visibles. Darrerament, ha trobat en Helena Bonham Carter una altra còmplice de primera línia, però, en qualsevol cas, el responsable de l'última adaptació d'*Alicia al país de les meravelles* viu a l'altra banda del mirall i és únic i irrepetible.

Les empremtes  
del món de  
Burton, carregat  
de personalitat,  
són sempre visibles



Dimarts 2 / 17.00 h

Sala Chomón

Divendres 5 / 19.00 h

Sala Laya

Dissabte 6 / 22.00 h

Sala Chomón



Sessió doble

## Vincent

TIM BURTON, 1982. EUA. VOSE. 6'. Projectió en Blu-ray.

El primer film de Tim Burton va ser aquesta peça de *stop motion* filmada en blanc i negre que adaptava un poema que el cineasta va dedicar a Vincent Price i a Edgar Allan Poe. Un curt profundament personal i amb l'ídol de la infància del cineasta (el mateix Price) fent de narrador.

## Pee-wee's Big Adventure

La gran aventura de Pee-wee

TIM BURTON, 1985. Int.: Paul Reubens (Pee-wee Herman), Elizabeth Daily, Mark Holton, Diane Salinger, Irving Hellman. EUA. VOSE. 90'. Projectió en Blu-ray.

A Pee-wee li roben la bicicleta. Per recuperar-la, comença un viatge fins a El Álamo. Pel camí topa amb personatges pintorescos i viu una sèrie d'aventures que el portaran, finalment, als estudis de la Warner, on interromprà diferents rodatges. És el primer llargmetratge de Burton i constitueix tota una declaració de principis sobre el seu estil i els mons de fantasia que li agrada mostrar en els seus films.



Sessió doble

## Frankenweenie

TIM BURTON, 1984. Int.: Shelley Duvall, Daniel Stern, Barret Oliver, Joseph Maher, Paul Bartel, Roz Braverman, Sofia Coppola. EUA. VOSE. 29'. Projectió en Blu-ray.

El primer homenatge de Burton a *Frankenstein*—el film de la seva vida— actualitza el clàssic de Mary Shelley situant-lo en un suburbi contemporani. *Frankenweenie* explica les peripècies de Victor Frankenstein, un nen de deu anys que reanima el seu gos a l'àtic dels seus pares quan aquest mor atropellat. El film havia de ser exhibit a la reestrena de *Pinotxo* el 1984, però el van qualificar com a no recomanat per a menors de set anys i els executius de la Disney ho van impedir.

## Pinocchio Pinotxo

BEN SHARPSTEEN, HAMILTON LUSKE I ALTRES, 1940. EUA. VOSC. 88'

Per realitzar el seu segon llargmetratge, Walt Disney va escollir el famós conte de Carlo Collodi, tot un tractat moralitzant sobre la conducta infantil. El mag de Burbank va participar en tot el procés creatiu. De resultes, la producció del film es va allargar tres anys, cosa que també va disparar-ne el pressupost. L'avenç tècnic més important de *Pinocchio* va ser l'ús de la càmera múltiple. Els picats i les panoràmiques van potenciar el personatge del grill i de passada van revolucionar el camp de l'animació. Un plaer per a la vista.

## Beetlejuice Bitelchús

TIM BURTON, 1988. Int.: Alec Baldwin, Geena Davis, Michael Keaton, Winona Ryder, Catherine O'Hara, Glenn Shadix. EUA. VOSE. 92'. Projectió en Blu-ray.

*Beetlejuice* és un dels primers deliris visuals de Tim Burton, i va merèixer l'Oscar al millor maquillatge. És un film macabre i amb un gran sentit de l'humor sobre una parella de fantasmes inexperts que volen treure de casa seva l'esnob família de Nova York que ha anat a viure-hi. Els ajudarà un exorcista còsmic i esbojarrat anomenat Beetlejuice.

Dimarts 2 / 21.30 h

Sala Laya

Divendres 5 / 17.00 h

Sala Chomón

Dimarts 9 / 17.00 h

Sala Chomón



Dimecres 3 / 20.00 h

Sala Chomón

Divendres 5 / 21.30 h

Sala Laya

Diumenge 7 / 19.00 h

Sala Chomón



Dissabte 6 / 16.30 h

Sala Laya

Diumenge 7 / 20.00 h

Sala Laya

Dimecres 17 / 20.30 h

Sala Chomón



Dissabte 6 / 19.30 h

Sala Chomón

Dissabte 13 / 19.00 h

Sala Laya

Diumenge 14 / 21.30 h

Sala Chomón



Dimarts 9 / 21.30 h

Sala Laya

Divendres 12 / 17.00 h

Sala Chomón

Dissabte 13 / 22.00 h

Sala Chomón



## The Company of Wolves

*En compañía de lobos*

NEIL JORDAN, 1984. Int.: Angela Lansbury, Sara Patterson, David Warner, Stephen Rea, Tusse Silberg. Gran Bretanya. VOSE. 84'. Projectió en DVD.

Film de terror estilitzat, inquietant i literari en què el cineasta irlandès Neil Jordan evoca de forma torbadora i onírica el traumàtic món de la pubertat, les seves pors ocultes, les seves fantasies sexuals reprimides i els seus malsons nocturns. El film és una lectura psicoanalítica del conte de Perrault *La caputxeta vermella*, i va guanyar el festival de cinema fantàstic de Sitges de 1984.

## Batman

TIM BURTON, 1989. Int.: Michael Keaton, Jack Nicholson, Kim Basinger, Robert Wuhl, Pat Hingle, Billy Dee Williams, Michael Gough. EUA. VOSE. 126'

“Malgrat la trivialització de què va ser objecte en la seva difusió comercial, *Batman* és una reflexió intel·ligent sobre l’eterna dialèctica entre el bé i el mal edificada sobre una base que ben aviat deixa enredre la seva aparença pueril. Obviant les característiques lúdiques del còmic original de Bob Kane, aquest *Batman* va ingressar, amb tots els honors, en l’univers de les penombres sorgit de la fèrtil imaginació de Tim Burton” (Esteve Riambau).

## Edward Scissorhands Eduardo Manostijeras

TIM BURTON, 1990. Int.: Johnny Depp, Winona Ryder, Dianne Wiest, Anthony Michael Hall, Kathy Baker, Vincent Price. EUA. VOSE. 104'. Projectió en Blu-ray.

*Edward Scissorhands* és una recreació fascinant del mite de Frankenstein rodada com un conte de fades, amb tocs d’humor, tendresa i crueltat. Es tracta d’una fantasia delirant amb una gran partitura de Danny Elfman. “El talent de Burton s’estén a la concepció global del film, que ha estat ideat com una intel·ligent faula sobre la solitud de l’artista en una societat estúpidament convencional” (Núria Bou).

## Batman Returns Batman torna

TIM BURTON, 1992. Int.: Michael Keaton, Michelle Pfeiffer, Danny DeVito, Christopher Walken, Michael Gough, Michael Murphy, Pat Hingle. EUA. VOSC. 126'

Una continuació de *Batman*, igual de fosca i tenebrosa que el primer film, en què Michael Keaton encara interpreta el personatge i en què el Joker és substituït per dos rivals de categoria: el Pingüí i la Catwoman. Una Michelle Pfeiffer en el cim de la seva sensualitat interpreta aquest darrer personatge ple d’ambigüitat.

## The Nightmare Before Christmas

*Pesadilla antes de Navidad*

HENRY SELICK, 1993. EUA. VOSE. 76'. Projectió en Blu-ray.

Aquest film d’animació és un projecte que Tim Burton va començar a desenvolupar durant els anys en què va treballar als estudis de la Disney. Una fantasia de bellesa extraordinària protagonitzada per Jack Skellington, el cap de la ciutat de Halloween, que decideix donar una sorpresa als habitants de la ciutat de Nadal, i segresta i suplanta Santa Claus en el repartiment dels regals als infants de la ciutat. Seran uns regals molt especials que provocaran bastants ensurts.



Dimarts 16 / 17.00 h

Sala Chomón

Dissabte 20 / 21.30 h

Sala Laya

Diumenge 21 / 19.00 h

Sala Chomón

Dimarts 16 / 21.00 h

Sala Laya

Dissabte 20 / 22.00 h

Sala Chomón



Divendres 19 / 17.00 h  
Sala Chomón

Dimecres 24 / 20.00 h  
Sala Chomón

Dissabte 27 / 21.00 h  
Sala Laya



Dimarts 23 / 17.00 h  
Sala Chomón

Divendres 26 / 19.00 h  
Sala Laya

Dimarts 30 / 20.00 h  
Sala Chomón



## The Dark Knight *El cavallero oscuro*

CHRISTOPHER NOLAN, 2008. Int.: Christian Bale, Heath Ledger, Michael Caine, Gary Oldman, Aaron Eckhart, Maggie Gyllenhaal, Morgan Freeman. EUA. VOSE. 153'

"A *The Dark Knight*, Christopher Nolan perfecciona la fórmula que va seguir a *Batman Begins* (2005), que consistia a abordar el mític heroi de còmic des d'uns paràmetres realistes. No cal furgar massa per observar-ho: el Joker d'aquesta entrega és així d'aterridor per les seves connexions amb un salvatgisme i una bogeria versemblants. Aquí, els dilemes del protagonista estan més ben traçats, i la reflexió sobre l'existència de Batman i l'abast de les seves accions és més fosca i profunda. Nolan es pregunta per les implicacions que pot tenir l'existència d'un personatge que es pren la justícia per la seva mà en un món gairebé real" (Desirée de Fez).

## Ed Wood

TIM BURTON, 1994. Int.: Johnny Depp, Martin Landau, Patricia Arquette, Sarah Jessica Parker, Bill Murray, Vincent D'Onofrio. EUA. VOSE. 127'. Projectió en Blu-ray.

Rodada en blanc i negre, *Ed Wood* narra la història real de qui ha estat titllat com "el pitjor director de la història del cinema": un visionari a qui agradava vestir-se de dona decidit a conquerir Hollywood. Després de reunir un curiós grup de personatges –entre els quals hi figurava un Bela Lugosi en decadència o la reina del terror televisiu Vampira– va rodar una sèrie de films artesanals, excèntrics i de baix pressupost destinats a esdevenir autèntics clàssics i a convertir-lo en una llegenda del setè art.



## James and the Giant Peach

*James y el melocotón gigante*

HENRY SELICK, 1996. EUA. VOSE. 79'. Projectió en Blu-ray.

Un nen orfe viu amb unes tietes que no se l'estimen. Ell només somnia a marxar a Nova York. Un dia troba un home misteriós que li dona unes petites pedres màgiques amb les quals començarà a fer realitat el seu somni. Burton va intervenir en la producció d'aquest film en *stop motion* inspirat en el conte homònim de Roald Dahl. Repetim la projecció d'aquest film en sessió infantil i en versió doblada al castellà.

## Plan 9 from Outer Space *Pla 9 des de l'espai*

ED WOOD, 1956. Int.: Tor Johnson, Vampira, Tom Keene, Gregory Walcott, Criswell, Dudley Manlove, Bela Lugosi. EUA. VOSC. 79'

Uns extraterrestres volen utilitzar vampirs per dominar la Terra. Considerat el pitjor film de la història, *Plan 9 from Outer Space* va significar l'adéu cinematogràfic del gran Bela Lugosi. "El que converteix *Plan 9* en una pel·lícula memorable és l'atzarosa condició de despropòsit que no perd embranzida en cap moment. El film porta l'espectador d'una riallada de sorpresa a una altra" (Jordi Costa).

## Mars Attacks!

TIM BURTON, 1996. Int.: Jack Nicholson, Glenn Close, Annette Bening, Pierce Brosnan, Danny DeVito, Sarah Jessica Parker, Natalie Portman. EUA. VOSE. 106'

Si a *Independence Day* Bill Pullman va interpretar un president heroic que s'enfrontava als invasors extraterrestres, en aquest film divertidíssim Tim Burton va girar del tot la truita. El cineasta va convertir Jack Nicholson en un president bastant més babau, enfrontat a uns marcians amb força mala bava. Un film fet als anys noranta, però amb els ulls posats en l'estil dels films de sèrie B dels anys cinquanta.

Dijous 25 / 17.00 h  
Sala Chomón



Divendres 26 / 21.30 h  
Sala Laya

Diumenge 28 / 17.00 h  
Sala Laya



Dimecres 31 / 18.30 h  
Sala Laya



# PASOLINI, EL CINEMA DE POESIA

La gran acollida que està obtenint la retrospectiva dedicada a Pier Paolo Pasolini s'explica en bona part perquè el cineasta és, com diu un dels millors documentals dedicats a la seva obra i persona, "el nostre contemporani". Això vol dir que va interpretar les tragèdies clàssiques, els contes medievals, les narracions d'il·lustrats o els relats evangèlics com a temes vius, actuals, presents en el debat d'avui. Pasolini hagués volgut rodar una biografia de (sant) Pau presentant-lo com el veritable fundador de l'església. (Sant) Pere només era un funcionari i (sant) Lluç era l'home que pactava amb el dimoni. La seva Roma, la de Pasolini, era a Nova York, i els fariseus eren els intel·lectuals romans. Pau "veia la llum", es convertia, "queia del cavall", tot venint en cotxe a Barcelona. El projecte no es va fer mai per raons pressupostàries, però ens deixa ben clar que Pasolini, l'home que detestava la televisió, l'anomenada cultura de masses i les enquestes d'opinió, era i és definitivament modern. A l'abast del públic de llavors i del d'ara.

Amb la col·laboració de

CCCB

CINETECA  
BOLOGNA

TELECOM  
ITALIA

VIDEO  
MERCURY

Agraïments

Video Mercury Films, SA.

## 14

Medea

Le visione  
barbara di Medea

## 15

Appunti per  
un critofilm

Comizi d'amore

## 16

Le mura di Sana'a

Il fiore delle mille  
e una notte

## 17

Il bell'Antonio

Ostia

## 18

I racconti di  
Canterbury

Pasolini e  
l'umiliazione  
segreta di  
Chaucer

Pasolini, un  
delitto italiano

## 19

Le confessioni  
di un poeta

Porcile



Dimarts 2 / 20.00 h

Sala Chomón

Dijous 4 / 21.30 h

Només es

projecta "Medea"

Sala Laya

Dissabte 6 / 21.30 h

Només es

projecta "Medea"

Sala Laya

Sessió doble

## Medea

PIER PAOLO PASOLINI, 1969. Int.: María Callas, Laurent Terzieff, Massimo Girotti, Giuseppe Gentile, Margareth Clementi. Itàlia-França-RFA. VOSE. 110'

Una adaptació cinematogràfica molt personal de l'obra homònima d'Eurípides, en la qual Pasolini se serveix del mite per reflexionar sobre l'oposició entre un univers arcaic i un altre de racional. "A *Medea* he recuperat tots els temes de la resta dels meus films" (Pier Paolo Pasolini). Va ser la primera pel·lícula que va interpretar la soprano Maria Callas, que llavors ja feia uns quants anys que es mantenia en la inactivitat artística.

## Le visione barbara di Medea

*Les visions bàrbares de Medea*

ROBERTO CHIESI, LORIS LEPRI, LUIGI VIRGOLIN, 2007. Itàlia. VOSC. 70'.  
Projecció en Betacam SP.

Recull de fotografies inèdites, seqüències tallades i entrevistes a l'equip de rodatge de *Medea*. Per al muntatge final d'aquest film, Pasolini va decidir prescindir –no sense lamentacions– d'escenes de sacrificis humans, rituals esotèrics i arcanis i, sobretot, visions oníriques.



Sessió doble

## Appunti per un critofilm

*Apunts per a un critofilm*

MAURIZIO PONTI, 1967. Itàlia. VOSC. 12'. Projecció en Betacam SP.

Les imatges de Ninetto Davoli caminant pels carrers de la perifèria romana introdueixen les reflexions semiòtiques de Pasolini sobre el cinema.

## Comizi d'amore *Enquesta sobre l'amor*

PIER PAOLO PASOLINI, 1964. Itàlia. VOSC. 90'. Projecció en Betacam digital.

Film enquesta en què Pasolini recorre Itàlia, des de les grans ciutats fins a las zones rurals, preguntant a tota mena de persones què pensen del sexe. El cineasta demana als infants si saben d'on venen els nadons, a les dones si són iguals que els homes i a persones d'ambdós sexes què opinen de la virginitat femenina, què pensen dels homosexuals i si s'hauria de legalitzar el divorci, entre altres qüestions. Un retrat poc afalagador de la població italiana dels anys seixanta.



Dijous 4 / 17.00 h

Sala Chomón

Dimarts 23 / 18.30 h

Sala Laya



Divendres 5 / 19.30 h

Sala Chomón

Diumenge 7 / 21.00 h

Sala Chomón

Dissabte 27 / 16.30 h

Sala Laya



Sessió doble

## Le mura di Sana'a *Els murs de Sanà*

PIER PAOLO PASOLINI, 1974. Itàlia. VOSC. 16'

Documental rodat durant un matí a la capital medieval del Iemen del Nord, una autèntica "catedral del desert", segons Pasolini.

## Il fiore delle mille e una notte

*Las mil y una noches*

PIER PAOLO PASOLINI, 1974. Int.: Ninetto Davoli, Franco Merli, Ines Pellegrini, Tessa Bouché, Franco Citti, Giana Idris. Itàlia-França. VOSE. 130'

"Per rodar *Il fiore delle mille e una notte*, Pasolini es va desplaçar als magnífics escenaris naturals del Iemen, Eritrea, l'Iran i el Nepal. El seu objectiu era recrear-hi el realisme i la fantasia, els dos elements fonamentals que, segons el cineasta, caracteritzen una estructura dramàtica basada en el mite del viatge i edificada en forma d'infinits cercles concèntrics" (Esteve Riambau).



## Il bell'Antonio *El bell Antonio*

MAURO BOLOGNINI, 1960. Int.: Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale, Pierre Brasseur, Rina Morelli, Tomas Milian, Fulvia Mammi. Itàlia-França. VOSC. 105'

Amb guió de Pier Paolo Pasolini i Gino Visentini, explica la història d'un home molt atractiu que esdevé la riota del poble a causa de la seva impotència sexual. Un drama psicològic en què la posada en escena de Bolognini i unes interpretacions molt efectives reflecteixen amb encert la hipocresia i el masclisme més atàvic –ja presents en la novel·la de Vitaliano Brancati.

## Ostia *Òstia*

SERGIO CITTI, 1970. Int.: Laurent Terzieff, Franco Citti, Anita Sanders, Ninetto Davoli, Lamberto Maggiorani, Celestino Compagnoni. Itàlia. VOSC. 102'

Amb guió del mateix Pasolini i dirigit per Sergio Citti –el seu ajudant i germà de l'actor pasolinianà Franco Citti, que també apareix al film–, *Ostia* posa de manifest la influència indiscutible del director d'*Accatone* entre els seus contemporanis. És una història protagonitzada per dos germans que ho comparteixen tot fins que apareix una noia que els enamora. Explicada com un conte, de manera senzilla i alhora refinada, la pel·lícula ofereix un retrat psicològic brillant que en alguns moments assoleix la contundència poètica dels millors films de Pasolini. Fins a un cert punt, prefigura la fi del cineasta poeta, assassinat a la platja d'Òstia l'any 1975.

Dimecres 10 / 21.30 h

Sala Laya

Divendres 12 / 22.00 h

Sala Chomón



Dissabte 13 / 19.30 h

Sala Chomón

Dimecres 17 / 21.30 h

Sala Laya



**Diumenge 14 / 19.30 h**  
Sala Laya

**Diumenge 21 / 19.30 h**  
Sala Laya

**Dijous 25 / 20.00 h**  
Sala Chomón



**Dissabte 20 / 19.30 h**  
Sala Chomón

**Divendres 26 / 22.15 h**  
Sala Chomón

**Diumenge 28 / 19.00 h**  
Sala Chomón



**Sessió doble**

## I racconti di Canterbury

*Els contes de Canterbury*

PIER PAOLO PASOLINI, 1972. Int.: Hugh Griffith, Laura Betti, Ninetto Davoli, Franco Citti, Pier Paolo Pasolini, Itàlia. VOSC. 111'. Projectió en Betacam digital.

Un grup de pelegrins es reuneixen a Canterbury i comencen a explicar-se diferents històries. Algunes estan marcades per l'erotisme i altres per l'humor o bé per la presència de la mort, segons la selecció personal feta per Pasolini, que hi interpreta l'autor del llibre original, Geoffrey Chaucer.

## Pasolini e l'umiliazione segreta di Chaucer

*Pasolini i la humiliació secreta de Chaucer*

R. CHIESI, L. LEPRI, L. VIRGOLIN, 2006. Itàlia. VOSC. 50'. Projectió en Betacam SP.

La primera versió d'*I racconti di Canterbury* estrenada el 1972 al festival de Berlín tenia una durada de 140 minuts, i després es va reduir a 110. Aquest film recupera les imatges eliminades, reconstruïdes mitjançant hipòtesis elaborades a partir del guió original i de fotografies i documents audiovisuals inèdits.

## Pasolini, un delitto italiano

*Pasolini, un delict italià*

MARCO TULLIO GIORDANA, 1995. Int.: Carlo DeFilippi, Nicoletta Braschi, Toni Bertorelli, Andrea Occhipinti, Victor Cavallo, Rosa Pianeta. Itàlia. VOSC. 76'

El cineasta Marco Tullio Giordana (*La meglio gioventù*), convençut que Pasolini no va ser assassinat per una única persona, sosté en aquesta recreació dels darrers dies del polèmic cineasta que hi va haver un complot per eliminar l'intel·lectual italià més incòmode de les últimes dècades. El film, que es basa en les actes del procés, posa en relleu molts aspectes de la història que els investigadors i els magistrats de l'època no van tenir en compte.

**Sessió doble**

## Le confessioni di un poeta

*Les confessions d'un poeta*

FERNALDO DI GIAMMATTEO, 1967. Itàlia. VOSC. 46'. Projectió en Betacam SP.

Entrevista a Pasolini realitzada a casa seva.

## Porcile Pocilga

PIER PAOLO PASOLINI, 1969. Int.: Pierre Clementi, Jean-Pierre Léaud, Franco Citti, Alberto Lionello, Anne Wiazemsky, Ninetto Davoli. Itàlia-França. VOSE. 98'

*Porcile* juxtaposa dos relats: el del canibalisme d'un bandoler (Clementi) a la Sicília del segle XV, sota l'ocupació espanyola, i el d'un jove alemany burgès (Léaud) que, tot i l'amor d'una noia, prefereix estimar els porcs. "La moral del film, si és que en té alguna, és que la societat actual esclafa els seus fills desobedients, però també aquells que es complauen en l'ambigüitat. La idea formal que ha inspirat *Porcile* és la d'alternar un episodi mut i metahistòric amb un episodi parlat i històric. M'identifico en part amb el personatge de Clementi en la seva energia apocalíptica i la seva contestació global, i amb el de Léaud en la seva ambigüitat i en la destrucció de la seva identitat" (Pier Paolo Pasolini).



**Dijous 25 / 18.30 h**  
Sala Laya

**Divendres 26 / 19.30 h**  
Sala Chomón



# SHAKESPERIANA



Font d'inspiració inesgotable de cineastes de tots els temps, Shakespeare es presta a l'adaptació literal o a la transgressora, al drama i a la comèdia, a la dramàtúrgia clàssica o a l'assaig. Aquests són els contrastos que es poden veure aquest mes entre l'ortodox *Hamlet* de Laurence Olivier i la versió contemporània d'Aki Kaurismäki. També s'aprecia aquest joc de miralls deformats entre el canònic *Romeo y Julieta* dirigit per Renato Castellani, la mirada contemporània de Josep Maria Castellví el mateix any que s'acabava la Guerra Civil espanyola i una versió obertament còmica protagonitzada per Charley Chase als anys vint.

Va ser Shakespeare un frau, el pseudònim d'un altre escriptor? A aquesta provocativa qüestió s'encarrega de respondre *Anonymous*. Alhora, veurem Orson Welles en el paper d'Othello; a Josep Maria Pou en el de Welles, a *Màscares*; i també com Al Pacino, a *Looking for Richard*, busca apropiarse a l'esperit universal de Ricard III.

Amb la col·laboració de



## Agraïments

Golem Distribución, National Audiovisual Archive (KAVA)  
Finlàndia, Video Mercury Films, SA.

## 22

**Hamlet**

**Hamlet**  
**Liikemaailassa**  
*Hamlet fa negocis*

## 23

**Romeo and Juliet**  
*Romeo y Julieta*

**Màscares**

## 24

**Julieta y Romeo**  
**Bromo and Juliet**

**The Taming of the Shrew**  
*La fierecilla domada*

## 25

**Anonymous**

**Othello**  
*Otel·lo*

**Looking for Richard**  
*Looking for Richard*  
*(En busca de Ricardo III)*

Dimecres 3 / 17.00 h

Sala Chomón

Divendres 12 / 21.30 h

Sala Laya



Divendres 5 / 22.15 h

Sala Chomón

Dissabte 6 / 19.00 h

Sala Laya

Dijous 11 / 21.30 h

Sala Laya



## Hamlet

LAURENCE OLIVIER, 1948. Int.: Laurence Olivier, Eileen Herlie, Basil Sidney, Jean Simmons, Norman Wooland, Felix Aylmer, Terence Morgan. EUA. VOSC. 153'

Guanyador de cinc Oscars, incloent-hi el de millor pel·lícula i el de millor director, aquest film ha estat considerat durant molt de temps com la millor versió feta mai de l'obra de Shakespeare. De fet, Olivier l'havia representat moltes vegades als escenaris i ja havia portat al cinema *Enric V* –posteriorment va filmar *Ricard III*. *Hamlet* va ser una producció molt cara per a l'època, i en el repartiment hi figuren també Anthony Quayle, Stanley Holloway, Peter Cushing, Christopher Lee i John Gielgud, encara que aquest últim només posa la veu al fantasma.

## Hamlet Liikemaailassa Hamlet fa negocis

AKI KAURISMÄKI, 1987. Int.: Pirkka-Pekka Petelius, Kati Outinen, Elina Salo, Esko Salminen. Finlàndia. VOSC. 86'

Aki Kaurismäki adapta amb imaginació i llibertat, però també amb respecte, el *Hamlet* de Shakespeare. En aquest cas, les intrigues criminals no giren a l'entorn de la corona de Dinamarca, sinó del marc finlandès. Una transcripció moderna que actualitza i materialitza el drama clàssic.



## Romeo and Juliet Romeo y Julieta

RENATO CASTELLANI, 1954. Int.: Laurence Harvey, Susan Shentall, Flora Robson, Norman Wooland, John Gielgud. Itàlia-Gran Bretanya. VOSE. 138'

*La finestra indiscreta*, de Hitchcock; *Senso*, de Visconti; *La strada*, de Fellini; *La llei del silenci*, de Kazan; *L'independent Sansho*, de Mizoguchi, i *Els set samurais*, de Kurosawa, són obres mestres que tenen en comú haver estat derrotades per aquest film de Castellani en la cursa pel Lleó d'Or del festival de Venècia de 1954. *Romeo and Juliet* és la primera adaptació en color del clàssic de Shakespeare i va suposar el retorn al formalisme, a la "cal·ligrafia" de les primeres obres d'aquest autor conegut, sobretot, per introduir l'humor en el neorealisme. "Sense suprimir res essencial de l'obra he ajustat el guió a les dimensions modernes, li he donat una major importància a la rivalitat entre Montescos i Capuletos i m'he pres algunes llibertats en el relat de l'idil·li dels protagonistes" (Renato Castellani).

## Màscares

ELISABET CABEZA, ESTEVE RIAMBAU, 2009. Int.: Josep M. Pou, Calixto Bieito, Esteve Rimbau, Richard France. Catalunya. VO. 92'

Documental que uneix dues figures tan shakesperianes com són Orson Welles i l'actor Josep Maria Pou. El film mostra el procés de creació de Pou durant el muntatge de *Su seguro servidor*, Orson Welles, l'obra de Richard France dirigida per Esteve Rimbau al teatre Romea el 2008. L'interpret d'*El Rei Lear* mostra sense embuts la seva tècnica i la rutina entre bastidors, alhora que recorre la difusa frontera entre la seva vida personal i la imatge que projecta.

👤 Presentació a càrrec d'Elisabet Cabeza, Josep Maria Pou i Esteve Rimbau.



Dijous 18 / 17.00 h

Sala Chomón

Divendres 19 / 21.15 h

Sala Laya

Dissabte 20 / 19.00 h

Sala Laya



Dijous 18 / 18.30 h

Sala Laya



Dissabte 20 / 16.30 h

Sala Laya

Diumenge 21 / 17.00 h

Sala Laya



Dimarts 23 / 20.00 h

Sala Chomón

Dissabte 27 / 22.00 h

Sala Chomón

Diumenge 28 / 19.30 h

Sala Laya



## Julietta y Romeo

JOSÉ MARÍA CASTELLVÍ, 1939. Int.: Marta Flores, Enrique Guirart, Francisco Hernández, Candelaria Medina. Catalunya. VE. 91'. Projectió en Betacam digital.

En aquesta versió bufonesca de la tragèdia de Shakespeare, Julieta és la marquesa d'Olmedo, una jove vídua d'un poblet manxeg que porta una vida canònica sota la mirada atenta de Paula i Eufrasia, germanes del seu difunt marit. Elles són les encarregades de recordar-li, a tothora, com s'ha de comportar una dona de la seva condició nobiliària. Romeo és un foraster ben plantat que sabrà què és l'amor a primera vista quan es creui amb Julieta a la sortida de missa de dotze.

Sessió doble

## Bromo and Juliet

LEO MCCAREY, 1926. Int.: Charley Chase, Oliver Hardy, Corliss Palmer, William Orlamond, L.J. O'Connor. EUA. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 23'

Una comèdia *slapstick* produïda per Hal Roach i protagonitzada per dos dels grans còmics de la història: Charley Chase, que ha d'interpretar Romeo si vol passar per l'altar, i Oliver Hardy, que encarna un taxista una mica carregós.

## The Taming of the Shrew

*La fierecilla domada*

SAM TAYLOR, 1929. Int.: Douglas Fairbanks, Mary Pickford, Edwin Maxwell, Joseph Cawthorn, Clyde Cook. EUA. VOSE. 63'

Adaptació de la famosa obra de Shakespeare, interpretada per la parella –matrimoni a la vida real– més famosa d'aquells anys. Va ser la primera pel·lícula sonora en què Fairbanks i Pickford van actuar, i també l'única vegada que van treballar junts a la pantalla.



## Anonymous

ROLAND EMMERICH, 2011. Int.: Rhys Ifans, Vanessa Redgrave, Joely Richardson, David Thewlis, Xavier Samuel. Gran Bretanya-EUA-Alemanya. VOSE. 132'

L'apocalíptic Roland Emmerich canvia de registre i es passa al cinema de tesi amb aquest film que atribueix al comte d'Oxford l'autoria de les obres de Shakespeare. Una teoria segons la qual el dramaturg és el personatge que el noble utilitza per poder veure estrenades unes obres que mai podria haver mostrat com a pròpies. No debades, parlaven de les interioritats d'una Anglaterra isabelina farcida d'intrigues, de conspiracions i d'amors cortesans il·lícits.

## Othello Otel·lo

ORSON WELLES, 1952. Int.: Orson Welles, Michéal McLiammoir, Robert Coote, Suzanne Cloutier, Fay Compton, Doris Dowling, Michael Laurence. EUA. VOSE. 94'

Malgrat els mitjans escassos amb què es va rodar, *Othello* és una prova evident del talent de Welles per sortir triomfant independentment de com en fossin, d'adverses, les condicions en què havia de treballar. Aquí va gaudir també de la notable aportació del director artístic Alexandre Trauner, que va fer miracles en uns escenaris que es repartien per Itàlia i el Marroc, país sota la bandera del qual es va presentar el film al festival de Cannes, on va guanyar la Palma d'Or.

## Looking for Richard

*Looking for Richard (En busca de Ricardo III)*

AL PACINO, 1996. Int.: Al Pacino, Alec Baldwin, Aidan Quinn, Winona Ryder, Kevin Spacey, Harris Yulin, Kevin Conway. EUA. VOSE. 112', Projectió en DVD.

Una versió del drama *Ricard III*, una anàlisi sobre el poder, la luxúria i la traïció. A mesura que assaja amb els intèrprets, Al Pacino reflexiona sobre Shakespeare, sobre la contemporaneïtat dels seus textos i sobre la dificultat per fer les seves obres més accessibles al gran públic. "Una magnífica barreja de documental i ficció, vibrant i plena de força. Una joia que desborda pur cinema, pur teatre... i molt talent" (Pablo Kurt).

Dimecres 24 / 17.00 h

Sala Chomón

Dijous 25 / 21.30 h

Sala Laya

Dimecres 31 / 20.00 h

Sala Chomón



Dimecres 24 / 21.30 h

Sala Laya

Dissabte 27 / 19.00 h

Sala Laya



Divendres 26 / 17.00 h

Sala Laya

Dimarts 30 / 17.00 h

Sala Chomón



# SOMNIAR L'EDAT MITJANA



El cinema ajuda a somiar l'edat mitjana? La pregunta és retòrica: és evident que fa més d'un segle que el setè art contribueix a modelar els nostres somnis i que sovint pensem en l'edat mitjana en funció de les intoxicacions que hem rebut dels films d'Errol Flynn o d'Olivia de Havilland.

Però Hollywood no és l'única edat mitjana possible. El cinema francès ens en va proposar una de ben diferent; els italians han sabut tractar-la a partir de la irrisió de les glòries dels conqueridors; el cinema espanyol de Cifesa es va inventar tot un passat que ara molts diputats semblen prendre's al peu de la lletra; els soviètics sovint hi van barrejar el to operístic i l'elegíac; els japonesos posen en qüestió l'eurocentrisme... Hi ha directors que s'han inspirat en les miniatures medievals; altres, en els jocs per a consoles; uns tercers, en la investigació precisa d'un personatge... El ventall és ampli i d'això ens en parlen els professors de la Universitat de Barcelona que la Filmoteca té el plaer d'acollir entre el 9 i el 19 de juliol.

Amb la col·laboració de



Agraïments

Cineteca del Comune di Bologna, Filmoteca Española, RAI.

## 28

Beowulf

L'armata  
Brancaleone

*L'armada Brancaleone*

## 29

Kingdom  
of Heaven

*El reino de los cielos*

Vision -  
Aus dem Leben  
der Hildegard  
von Bingen

*Visión*

Jungfrukällan

*El manantial  
de la doncella*

Dimarts 9 / 20.00 h

Sala Chomón

Dimecres 17 / 18.30 h

Sala Laya

Dijous 18 / 21.30 h

Sala Laya



Dimecres 10 / 20.00 h

Sala Chomón

Dissabte 13 / 21.30 h

Sala Laya



## Beowulf

ROBERT ZEMECKIS, 2007. Int.: Ray Winstone, Angelina Jolie, Anthony Hopkins, Robin Wright Penn, Crispin Glover, John Malkovich. EUA. VOSE. 115'

Un film inspirat en el poema èpic anglès més antic, escrit entre els segles VIII i XI i protagonitzat per Beowulf, un poderós guerrer que venç el diable Grendel i provoca la ira de la seductora i despietada mare de la bèstia. Un film revolucionari rodat amb la tècnica digital de *motion capture*, en què els intèrprets van posar el seu cos i la seva actuació al servei de la infografia.

🕒 Presentació a càrrec de Lola Badia el dimarts 9.

## L'armata Brancaleone

### L'armada Brancaleone

MARIO MONICELLI, 1965. Int.: Vittorio Gassman, Gian Maria Volonté, Catherine Spaak, Maria Grazia Buccella, Barbara Steele. Itàlia-França-Espanya. VOSC. 120'

“Concebuda com una farsa d'ambientació medieval molt estilitzada, la pel·lícula evoluciona entre un extraordinari treball figuratiu, d'una gran bellesa formal, i una considerable càrrega humorística, ir-respectuosa amb tots els tòpics que es tenen de l'edat mitjana: la virginitat i la innocència de les dames, la religiositat, la suposada actitud altruista dels cavallers, el valor dels lluitadors contra els turcs, l'obsessió mística dels croats...” (Carlos García Brusco).

🕒 Presentació a càrrec de Carles Mancho el dimecres 10.



## Kingdom of Heaven El reino de los cielos

RIDLEY SCOTT, 2005. Int.: Orlando Bloom, Eva Green, Jeremy Irons, David Thewlis, Brendan Gleeson. Gran Bretanya-EUA-Espanya-Alemanya. VOSE. 144'

Ridley Scott va escollir el tema de les creuades per explicar l'enfrontament entre Orient i Occident que va sacsejar el món al llarg de 200 anys convulsos. *Kingdom of Heaven* relata la història d'un jove francès que, després de perdre la família i quasi també la fe, descobreix que el seu destí és ser cavaller. Després experimentarà el que aquest honorós títol significa de debò.

🕒 Presentació a càrrec d'Antoni Riera el dijous 11.

## Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen Visión

MARGARETHE VON TROTTA, 2009. Int.: Barbara Sukowa, Heino Ferch, Hannah Herzsprung, Gerald Alexander Held, Lena Stolze. Alemanya. VOSE. 110'

Una reivindicació de la figura de Hildegard von Bingen (Alemanya, 1098-1179), abadessa benedictina, teòloga, científica, mística, poeta i compositora i una de les figures més destacades de la vida política i religiosa del seu temps. El seu pensament crític va ser particularment incisiu amb aquelles idees que justificaven el domini exercit sobre les dones.

🕒 Presentació a càrrec de Victòria Cirlot el divendres 12.

## Jungfrukällan El manantial de la doncella

INGMAR BERGMAN, 1959. Int.: Max von Sydow, Birgitta Valberg, Gunnel Lindblom, Birgitta Pettersson, Axel Düberg. Suècia. VOSE. 89'

*El manantial de la doncella* recupera l'ambient medieval d'*El setè segell*, i també els seus elements sobrenaturals i místics: l'aigua que brolla del lloc on mor assassinada la protagonista, una escena poètica cabdal en la filmografia d'un home turmentat per l'existència de Déu. Oscar al millor film de parla no anglesa.

🕒 Presentació a càrrec d'Annalisa Mirizio el dimarts 16.

Dijous 11 / 20.00 h

Sala Chomón

Diumenge 14 / 19.00 h

Sala Chomón



Divendres 12 / 19.30 h

Sala Chomón

Diumenge 21 / 21.30 h

Sala Chomón



Dimarts 16 / 20.00 h

Sala Chomón

Divendres 19 / 19.00 h

Sala Laya





# LA RAÓ FRÀGIL



Qüestió d'equilibri(s): tot el que depèn d'un equilibri és fràgil. Són molts els factors que intervenen en la possibilitat de mantenir-lo, en la possibilitat de mantenir-se dret, sense inclinar-se cap a un cantó o cap a l'altre. A més, no sempre és bo tant d'equilibri, que no s'ha de confondre amb la neutralitat.

Si parlem de la raó, cada persona té el seu equilibri propi, i el que cal és que li serveixi per poder participar plenament de la vida laboral i intel·lectual, que li faci plaents les seves relacions sentimentals i físiques, que li doni, en definitiva, benestar i qualitat de vida. Quan l'equilibri, per les causes que sigui, es trenca, l'home —i la dona, és clar— pateixen. És el que viuen, per exemple, els interns de *One Flew over the Cuckoo's Nest*. De vegades, la culpable que es trenqui l'equilibri és la societat, per les guerres que organitza o perquè reprimeix l'homosexualitat: ho viuen els protagonistes de *The Deer Hunter*. O és la genètica que ens juga males passades, com a *Cromosoma 5*. Són alguns dels films que hem escollit per mostrar una panoràmica de la fragilitat de l'equilibri en què se sosté la raó.

Amb la col·laboració de



**32**

Cadaüneria

Cromosoma 5

Entre-acto

**33**

The Deer Hunter

El cazador

Mones com la Becky

One Flew over the Cuckoo's Nest

Alguien voló sobre el nido del cuco

Dijous 11 / 18.30 h

Sala Laya

Dimarts 30 / 21.30 h

Sala Laya



Dissabte 13 / 16.30 h

Sala Laya

Diumenge 14 / 17.00 h

Sala Laya



Sessió doble

## Cadauneria

FRANCINA VERDES, JAIME QUINTO, 2012. Catalunya. VO. 20'. Projectió en DVD.

Durant quatre mesos, deu persones amb discapacitats psíquiques van poder aprofundir en la seva habilitat per expressar-se gràcies a una càmera fotogràfica i a un equip de professors de la fundació Photographic Social Vision.

Amb la col·laboració de:



## Cromosoma 5

MARIA RIPOLL, 2012. Catalunya. VO. 62'. Projectió en Blu-ray.

L'Andrea és una nena prematura, preciosa però diferent... Els seus pares inicien una recerca per consultor mèdics que dura més d'un any, sense trobar respostes ni diagnòstic. La mare comença aleshores el *Little Black Book*, una personalíssima llibreta amb textos, dibuixos i fotos que l'ajuda en aquest període de tanta incertesa. Aquest registre és el punt de partida de *Cromosoma 5*. En el cariotip genètic, la pèrdua d'informació en el cromosoma 5 és la causa del retard de l'Andrea, que pateix la síndrome anomenada *crit de gat*. Agraïment: Maria Ripoll.

👤 **Presentació a càrrec de Maria Ripoll el dijous 11.**

## Entre-acto

JUAN JOSÉ MORENO, MANUEL HUETE, 2012. Espanya. VE. 109'. Projectió en DVD.

Un documental que plasma el dia a dia de l'Hospital Psiquiàtric Penitenciari de Sevilla a través dels vuit components d'un grup de teatre que assaja dues obres de Txèkhov i el monòleg *Las voces en su laberinto*, escrit per un malalt d'esquizofrènia. El film va inaugurar el festival de Huelva a la presó d'aquesta ciutat en l'edició del 2012.

## The Deer Hunter *El cazador*

MICHAEL CIMINO, 1978. Int.: Robert De Niro, Meryl Streep, Christopher Walken, John Savage, George Dzundza, John Cazale, Amy Wright. EUA. VOSE. 173'

Realitzat sis anys després de la fi de la Guerra del Vietnam, *The Deer Hunter* va ser un dels primers films de ficció a abordar els fantasmes del conflicte. Poc abans de partir al front, uns amics viuran dos rituals molt diferents: la boda d'un dels dos i una cacera on es reprodueixen certs codis de camaraderia i noblesa que molt aviat es veuran greument alterats. L'experiència dels nois a Vietnam serà desastrosa i els deixarà seqüeles físiques i psíquiques. Va obtenir cinc Oscars a les categories de millor film, director, actor secundari (Christopher Walken), muntatge i so.

## Mones com la Becky

JOAQUIM JORDÀ, NÚRIA VILLAZÁN, 1999. Int.: Joao Maria Pinto, Marian Varela. Espanya-Catalunya. VO. 95'

Un documental de creació sobre l'inventor de la lobotomia, Egas Moniz. "Un document que planteja un seguit d'interrogants sobre l'absurditat de les fronteres artificials que normalment establim, en nom de la ciència o de la legalitat, per donar resposta a un misteri del qual sabem massa poques coses" (Àngel Quintana).

## One Flew over the Cuckoo's Nest

*Alguien voló sobre el nido del cuco*

MILO FORMAN, 1975. Int.: Jack Nicholson, Louise Fletcher, William Redfield, Will Sampson, Christopher Lloyd, Danny DeVito. EUA. VOSE. 133'. Projectió en DVD.

Tot un *blockbuster* que va disparar la fama mundial del seu director i de l'actor Jack Nicholson, que semblava fet a mida per al personatge de McMurphy. El film adapta la novel·la de Ken Kesey sobre un violador condemnat a treballs forçats que es fa passar per boig per tal de lliurar-se de la presó. Va guanyar els cinc Oscars més preuats: film, direcció, actor, actriu i guió.

Dimarts 16 / 18.30 h

Sala Laya

Dimecres 17 / 17.00 h

Sala Chomón

Divendres 19 / 20.00 h

Sala Chomón



Dimarts 23 / 21.30 h

Sala Laya

Divendres 31 / 17.00 h

Sala Chomón



Dimecres 24 / 18.30 h

Sala Laya

Dissabte 27 / 19.30 h

Sala Chomón

Diumenge 28 / 21.30 h

Sala Chomón



# DISSENY I CINEMA: EL FADFEST A LA FILMOTECA



Per al cinema, parlar de disseny és una mica com parlar de si mateix. El cinema i el disseny –el de caràcter “industrial”, òbviament– neixen al mateix temps i prenen consciència de la seva dimensió artística els mateixos anys. Alhora que futuristes i constructivistes lloaven la màquina i la velocitat, Eisenstein i Balázs glosaven el xoc d’imatges. Eren dues formes d’art nascudes de la possibilitat de la reproducció tècnica.

No és gens estrany que el FAD, en el moment en què concedeix els seus prestigiosos guardons anuals, trobi complicitat a les sales de la Filmoteca per parlar de creadors i de creacions que són filles d’una dialèctica intel·ligent entre l’home i la màquina. L’interiorisme, l’objecte seriat d’ús quotidià, l’arquitectura, la moda i altres formes adoptades pel disseny són protagonistes d’una petita selecció de films.

**36**

**Urbanized**  
*Urbanitzat*

**Sign painters**  
*Pintors d’anuncis*

**37**

**Between the Folds**  
*Entre los pliegues*

**The Angels’ Share**  
*La parte de los ángeles*



---

**Agraïments**

Vanessa Gould (Green Fuse Films).

Dimarts 2 / 18.30 h

Sala Laya



## Urbanized *Urbanitzat*

GARY HUSTWIT, 2011. Gran Bretanya-EUA. VOSC. 85'. Projectió en Blu-ray.

Qui té permís per donar forma a les nostres ciutats? Com ho fan? Com pot el disseny de la nostra ciutat afectar la nostra vida? A través de l'exploració de diversos projectes urbans a desenes de ciutats d'arreu del món, *Urbanized* emmarca el debat del futur de les ciutats. El film ens mostra el treball d'alguns arquitectes molt reconeguts, entre els quals Sir Norman Foster, Rem Koolhaas, Jan Gehl, Oscar Niemeyer, Amanda Burden i Enrique Peñalosa. Aquest documental tanca la trilogia sobre el disseny de Gary Hustwit, completada amb *Helvética* i *Objectified*.

Dimecres 3 / 18.30 h

Sala Laya



## Sign Painters *Pintors d'anuncis*

FAYTHE LEVINE, SAM MACON, 2010. EUA. VOSC. 80' Projectió en Betacam digital.

No fa pas tant de temps, en la dècada dels vuitanta, els aparadors, els cartells, les tanques publicitàries i fins i tot els senyals de trànsit estaven pintats a mà. La tecnologia i l'abaratiment de costos van esborrar del mapa aquesta artesanía pictòrica. Ara sembla que revifa una certa tendència a buscar pintors d'anuncis tradicionals. En aquest documental, els cineastes Faythe Levine i Sam Macon recullen el treball realitzat arreu dels Estats Units per una dotzena d'aquests curiosos artesans de la publicitat.



## Between the Folds *Entre los pliegues*

VANESSA GOULD, 2008. EUA. VOSE. 60'. Projectió en DVD.

Aquest documental narra les històries de deu artistes talentosos, matemàtics teòrics i científics de renom que van decidir abandonar les seves carreres professionals per dedicar-se a l'*origami*, l'art japonès del plegatge del paper. Amb una perícia extrema, el film va revelant els secrets d'aquests personatges extraordinaris que avancen en el segle XXI reinventant un art mil·lenari amb creativitat i enginy. Més informació a: [www.BetweenTheFolds.com](http://www.BetweenTheFolds.com)

Dimarts 9 / 18.30 h

Sala Laya



## The Angels' Share *La parte de los ángeles*

KEN LOACH, 2012. Int.: Paul Brannigan, Roger Allam, John Henshaw, William Ruane, Daniel Portman. Itàlia-Gran Bretanya-França-Bèlgica. VOSE. 101'

En Robbie és un jove pare de família de Glasgow que no aconsegueix escapar del seu passat delictiu. El desí l'uneix amb en Rhino, l'Albert i la jove Mo quan, com ells, evita per poc la presó –tot i que rep una pena de treballs socials. L'educador que els han assignat es converteix aleshores en el seu nou mentor i els inicia en secret... en l'art del *whisky*! Una faula proletària sobre l'impacte de la crisi en la joventut europea a la qual Ken Loach i el seu guionista habitual, Paul Laverty, atorguen un toc d'humor i optimisme que recorda al seu anterior treball, *Looking for Eric*.

Dimecres 10 / 18.30 h

Sala Laya

Dijous 11 / 17.00 h

Sala Chomón



# CLÀSSICS D'AHIR I DE DEMÀ



## CLÀSSICS D'AHIR I DE DEMÀ

### What Ever Happened to Baby Jane?

¿Qué fue de Baby Jane?

ROBERT ALDRICH, 1962. Int.: Bette Davis, Joan Crawford, Victor Buono, Anna Lee, Maidie Norman, Marjorie Bennett, Dave Willock. EUA. VOSE. 134'

Dues germanes que van conèixer l'èxit viuen els seus dies de decadència en una mansió solitària. "Quan Aldrich va escollir les actrius que havien d'encarnar les dues germanes antagoniques estava, sens dubte, escollint una imatge ben representativa del Hollywood tradicional. Volia donar vida a un autèntic malson inspirat, precisament, en l'anomenada *fàbrica d'il·lusions*. És per això que la pel·lícula resulta doblement angoixant i agònica, tant per la història, com per l'esfereïdora doble lectura que proporciona veure Davis i Crawford interpretant uns personatges que podrien haver estat el reflex exagerat de la seva pròpia decadència" (Quim Casas).

## AVUI DOCUMENTAL

### Favela on Blast

LEANDRO HBL, WESLEY PENTZ, 2008. Brasil. VOSE. 84'. Projectió en HD Cam.

"Serà per mala consciència, per moralitat o pel que sigui, però cada vegada que un occidental treu el cap pels abismes de la pobresa sol tramar un discurs explícit de denúncia. No és el cas d'aquest documental produït per Diplo, en què la vida a la favela és una celebració. Amb el propòsit de submergir-se en el *funk* carioca, el film mostra que la música de la favela és l'aire que infla la vela, pura necessitat vital, pura alegria, energia per viure, ritme en cru que expressa una realitat no per precària trista. I, a més, no és un documental escapista, sinó una obra realista i social" (Luis Hidalgo).

Dimercres 3 / 21.30 h

Sala Laya

Dijous 4 / 20.00 h

Sala Chomón

Diumenge 7 / 17.00 h

Sala Laya



Dimarts 30 / 18.30 h

Sala Laya



Dimecres 31 / 21.30 h

Sala Laya

**Ocaña, la memoria del sol**

JUAN JOSÉ MORENO, 2009. Int.: Luisa Pérez Ocaña, Jesús Pérez Ocaña, Nazario, Ventura Pons, Jesús Garay, Xavier-Daniel. Catalunya. VE. 99'. Projectió en DVD.

Documental sobre el pintor i escultor José Ocaña, tot un símbol de la Transició i de la llibertat sexual. El film és el resultat de dos anys de treball que han permès abordar molts aspectes de la vida i l'obra de l'artista gràcies també a la col·laboració dels seus amics i la seva família.

**SESSIONS  
ESPECIALS****04**Dijous,  
18.30 h

Sala Laya

**Verd madur**

RAFAEL GIL, 1960. Int.: Jeanne Valerie, Carlos Larrañaga, Luis Induni, José Rubio, Mari Àngeles Hortelano. Catalunya. VC. 101'

*Verd madur* supera el seu valor cinematogràfic estrictic: uns Pirineus magníficament fotografiats es poden considerar un personatge més del film, un espai geogràfic poderós que conforma el tarannà de les persones que l'habiten. És l'adaptació d'una novel·la de Josep Virós, també productor del film. Dirigit per Rafael Gil, va gaudir després d'una versió catalana, autoritzada durant el franquisme. Còpia restaurada per la Filmoteca de Catalunya. Agraïment: família Virós.

**👤 Presentació d'Itziar González, neta de Josep Virós, i de Lluís Puig, director general de Cultura Popular, Associacionisme i Acció Culturals.**

**Certamen de  
Cinema Etnogràfic**

En el que podríem qualificar de viatge de doble sentit, l'audiovisual ha penetrat en els darrers anys en l'etnografia, alhora que la recerca etnogràfica s'ha servit de l'audiovisual per explicar allò que ha investigat. La 3a Mostra Internacional de Cinema Etnogràfic, que té la sessió inaugural a la Filmoteca, està organitzada per la Direcció General de Cultura Popular, Associacionisme i Acció Culturals i l'Ecomuseu de les Valls d'Àneu, el Museu del Ter, el Museu de la Mediterrània i el Museu de les Terres de l'Ebre.

## Universitat d'Estiu Ramon Llull: l'art de l'oratoría

L'oratoría, l'art de parlar amb eloqüència, de saber expressar-se, de persuadir, de comunicar –en els darrers anys, potser un verb més de moda que els anteriors– centra algunes de les activitats de la Universitat d'Estiu Ramon Llull d'enguany. Nosaltres projectem, en consonància amb aquesta temàtica, *Inherit the Wind*, un film en què la batalla dialèctica entre els actors principals és una protagonista més de la trama.

### **Inherit the Wind**

*L'herència del vent*

STANLEY KRAMER, 1960. Int.: Spencer Tracy, Fredric March, Gene Kelly, Dick York, Claude Akins. EUA. VOSC. 128'

Una llei de l'estat de Tennessee prohibia als seus funcionaris públics expressar idees contràries a la Bíblia. Per aquest motiu, el 1925 es va jutjar un professor d'institut acusat d'ensenyar les teories evolucionistes de Darwin. El fet va inspirar l'obra de teatre de Jerome Lawrence i Robert Edwin Lee en què es basa aquest film judicial que tampoc no va aconseguir la comprensió dels censors espanyols quan es va estrenar.

# 10

Dimecres,  
17.00 h

Sala Chomón

# 12

Divendres,  
19.00 h

Sala Laya



## Arquitectura i natura

Una sessió més dedicada a l'urbanisme i la seva representació al cinema. Aquest cop, la pel·lícula que projectem és *Le mépris*, que inclou algunes escenes rodades a la Casa Malaparte, un exemple d'arquitectura moderna a Capri, Itàlia. Sens dubte, l'estructura i el disseny de la residència d'aquest escriptor és un element constitutiu bàsic de la pel·lícula de Godard; sense aquesta arquitectura, *Le mépris* seria un altre film.



### **Le mépris** *El desprecio*

JEAN-LUC GODARD, 1963. Int.: Michel Piccoli, Brigitte Bardot, Jack Palance, Fritz Lang, Georgia Moll. Itàlia-França. VOSC. 102'

Amb el pretext argumental d'una obra d'Alberto Moravia, Godard reflexiona sobre l'home i el cinema en un film que ell mateix explica com "la història de la gent que es mira i es jutja a si mateixa i que a la vegada és contemplada i jutjada pel cinema, personificat per Fritz Lang, que representa el seu propi personatge i que, en definitiva, és la consciència i l'hostestedat del film".

👤 **Presentació a càrrec de Daniele Porreta.**

**Amb la col·laboració de:**



# 18

Dijous,  
20.00 h

Sala Chomón

SESSIONS  
ESPECIALS

## PROGRAMACIÓ INFANTIL

Cada dissabte i diumenge a la Sala Chomón

Aquest mes retem un petit homenatge al locutor i actor Constantino Romero, mort el passat mes de maig, amb la projecció de dos films de la Disney en què va lluir els seus dots de doblador.

### Contes i llegendes del Quebec

FRÉDÉRIC BACK, 1970-1981. Canadà. VO. 55'. Projecció en Betacam SP.

La sessió inclou els següents dibuixos animats en aquarella i pastel: *Abracadabra* (1970); *La creació dels ocells* (1973); *Il·lusió?* (1974); *Taratata* (1977) i *Crac!* (1981). Aquest darrer film va rebre l'Oscar al millor curtmetratge d'animació.

*Sessió especialment recomanada per a infants majors de 6 anys.*



### 13 The Lion King

*El rey león*

ROB MINKOFF, ROGER ALLERS, 1994. EUA. VE. 91'. Projecció en DVD.

Aquesta autèntica joia del cinema d'animació s'ha convertit en el títol més vist de la factoria Disney, a més d'inspirar un dels millors muntatges del teatre musical dels darrers anys. L'argument adapta lliurement l'atemporal *Hamlet* de Shakespeare i el trasllada a la sabana africana. El resultat són uns dibuixos animats coloristes, potenciats per una banda sonora inoblidable de Hans Zimmer amb cançons d'Elton John. Constantino Romero, que va posar veu al rei Mufasa durant els primers minuts de la cinta, considerava aquest doblatge el treball de què se sentia més orgullós.

**13**  
Dissabte,  
17.00 h

**14**  
Diumenge,  
16.30 h

**6**  
Dissabte,  
17.00 h

**7**  
Diumenge,  
16.30 h

Pel·lícules  
qualificades com  
a aptes per a tots  
els públics.

### The Hunchback of Notre-Dame

*El gaperut de Notre-Dame*

GARY TROUSDALE, KIRK WISE, 1996. EUA. VC. 91'

Adaptació, en forma de film de dibuixos animats, de la novel·la clàssica de Victor Hugo sobre l'amor impossible entre el geperut Quasimodo, que s'amaga a la catedral de París, i la gitana Esmeralda. Malgrat la duresa de la història original, la companyia Disney va ser prou hàbil com per aconseguir un film de caràcter infantil, en què destaquen les cançons d'Alan Menken i Stephen Schwartz. Constantino Romero dobla el jutge Claude Frollo.

**20**  
Dissabte,  
17.00 h

**21**  
Diumenge,  
16.30 h



### James and the Giant Peach

*James y el melocotón gigante*

HENRY SELICK, 1996. EUA. VE. 79'. Projecció en Blu-ray.

Un nen orfe viu amb unes tíetes que no se l'estimen. Ell només somnia a marxar a Nova York. Un dia troba un home misteriós que li dona unes petites pedres màgiques amb les quals començarà a fer realitat el seu somni. Tim Burton va intervenir en la producció d'aquest film d'animació *stop motion* inspirat en el conte homònim de Roald Dahl.

**27**  
Dissabte,  
17.00 h

**28**  
Diumenge,  
16.30 h





## MULTIVERSIONS



Al llarg de la història del cinema, una determinada pel·lícula pot haver tingut moltíssimes cares. I per una pluralitat de motius. Però un dels més recurrents són les diverses versions 'lingüístiques' d'un mateix film. Òbviament, aquest fenomen es popularitza amb l'aparició del cinema sonor –per bé que durant l'època del cinema mut els rètols de les pel·lícules també podien ser objecte de traduccions–, quan les diferents productores es van dedicar a rodar films en diferents idiomes segons el país (i el públic) al qual anessin adreçades.

Durant bona part de la dècada dels trenta, per exemple, Hollywood va produir versions sonores derivades de l'original perquè fossin comprensibles pels seus públics de parla espanyola, francesa, italiana, alemanya i, fins i tot, sueca. En altres casos, les versions multilingües eren fruit de coproduccions entre diversos països, en què uns actors 'locals' substituïen uns altres i les escenes es tornaven a rodar en l'idioma dels països productors. Estrictament, fins i tot els doblatges de films estrangers es poden considerar una versió diferent de l'original.



**Fins al  
21 de novembre  
de 2013**

*Sala d'exposicions*

**HORARI**

**dimarts a diumenge  
16.00 h - 21.00 h**

Però els rodatges en idiomes, per motius de coproducció o d'expectatives comercials a l'estranger, no es limiten als anys trenta. De fet, una gran quantitat de pel·lícules posteriors (com *L'Histoire d'Adèle H*, de François Truffaut) van prolongar aquesta pràctica i el doblatge segueix sent un altre exercici comú a molts països. En tot cas, si voleu conèixer més detalls d'aquest fenomen, no dubteu a visitar l'exposició que us presentem: hi trobareu un munt d'exemples. Entre d'altres, cinc doblatges en diversos idiomes de la producció catalana [REC].



*Un exemple  
de multiversions  
lingüístiques:  
el mateix film amb  
títols en diferents  
idiomes.*

## LA BIBLIOTECA DEL CINEMA

### Biblioteca

HORARI D'ESTIU  
dilluns a divendres  
10.00 h - 14.30 h

El fons documental de la Biblioteca del Cinema es fonamenta en adquisicions periòdiques, però també es nodreix d'un seguit de donacions fetes per biblioteques, altres entitats o per particulars, ja sigui en forma de documentació professional o com a arxius patrimonials. Cal destacar que moltes d'aquestes donacions són de caràcter anònim, puntuals i a petita escala; no obstant això, des de la Biblioteca del Cinema els donem el mateix valor que a qualsevol altra donació d'un volum més gran.

D'entre les donacions rebudes darrerament volem destacar la col·lecció de partitures del compositor cinematogràfic José Nieto, així com també un fons documental de Gonzalo Herralde relatiu a *La febre d'or*, o una col·lecció professional del fotògraf Tomàs Pladevall.

Des de la Filmoteca agraïm totes les donacions rebudes fins ara, i encoratgem tots aquells possibles futurs donants perquè ens portin els seus materials cinematogràfics. Finalment, volem recordar que encara hi ha una altra manera de contribuir al creixement documental de la Biblioteca del Cinema: els dipòsits, que impliquen la cessió temporal d'un fons sense perdre'n la propietat.



## CENTRE DE CONSERVACIÓ I RESTAURACIÓ

El passat mes d'abril ens deixava Bigas Luna. Un cineasta irrepetible que va mantenir una intensa relació amb la Filmoteca de Catalunya, que justament va inaugurar –ara fa un any i escaig– la nova seu al Raval amb una magna retrospectiva de la seva obra.

La relació entre el cineasta i la Filmoteca es va fer més estreta quan des del Centre de Conservació i Restauració vam endegar el projecte de reproducció de còpies noves de la seva primera etapa, la que podem anomenar “etapa catalana”. Va ser especialment notable, per exemple, el redescobriments de *Reborn*, la seva primera experiència amb el cinema nord-americà. La recerca dels negatius ens va portar a recuperar la versió que el director havia muntat, més llarga i diferent de la que es va distribuir a l'Estat espanyol i als Estats Units. Fruit d'aquesta relació, Bigas va dipositar altres materials, des de la filmació del seu bateig fins a obres més recents, com la que va fer per a l'exposició universal a Shangai.

Ara, són molts els festivals i mostres de cinema d'arreu del món que reten homenatge a Bigas Luna, i que recorren als fons del Centre de Conservació i Restauració per poder projectar les seves pel·lícules. Un exemple n'és el festival Kino Xenix de Zúric, que aquest estiu dedicarà una part de la seva programació a aquest cineasta mediterrani i sensual, però alhora universal. Es projectaran còpies de *Caniche*, *Lola*, *Bilbao*, *Tatuaje* i *Reborn*.



### Centre de Conservació i Restauració

HORARI D'ESTIU  
dilluns a divendres  
09.00 h - 14.30 h



	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>02</b> DT	17.00   Tim Burton <b>Vincent</b> Tim Burton, 1982. VOSE. 6'. Blu-ray. <b>Pee-wee's Big Adventure</b> <i>La gran aventura de Pee-wee</i> Tim Burton, 1985. VOSE. 90'. Blu-ray.	18.30   Disseny i cinema <b>Urbanized</b> <i>Urbanitzat</i> Gary Hustwit, 2011. VOSE. 85'. Blu-ray.	20.00   Pasolini, el cinema de poesia <b>Medea</b> Pier Paolo Pasolini, 1969. VOSE. 110' <b>Le visione barbara di Medea</b> R. Chiesi, L. Lepri, L. Virgolini, 2007. VOSE. 70'. Betacam SP. 21.30   Tim Burton <b>Frankenweenie</b> Tim Burton, 1984. VOSE. 29'. Blu-ray. <b>Pinocchio</b> <i>Pinotxo</i> B. Sharpsteen, H. Luske i altres, 1940. VOSE. 88'
<b>03</b> DC	17.00   Shakesperiana <b>Hamlet</b> Laurence Olivier, 1948. VOSE. 153'	18.30   Disseny i cinema <b>Sign Painters</b> <i>Pintors d'anuncis</i> Paythe Levine, Sam Macon, 2010. VOSE. 80'. Betacam digital.	20.00   Tim Burton <b>Beetlejuice</b> <i>Bitelchús</i> Tim Burton, 1988. VOSE. 92'. Blu-ray. 21.30   Clàssics d'ahir i de demà <b>What Ever Happened to Baby Jane?</b> <i>¿Qué fue de Baby Jane?</i> Robert Aldrich, 1962. VOSE. 134'
<b>04</b> DJ	17.00   Pasolini, el cinema de poesia <b>Appunti per un critofilm</b> <i>Apunts per a un critofilm</i> Pier Paolo Pasolini, 1967. VOSE. 12'. Betacam SP. <b>Comizi d'amore</b> <i>Enquesta sobre l'amor</i> Pasolini, 1964. VOSE. 90'. Betacam digital.	18.30   Certamen de Cinema Etnogràfic † <b>Verd Madur</b> Rafael Gil, 1960. VC. 101'	20.00   Clàssics d'ahir i de demà <b>What Ever Happened to Baby Jane?</b> <i>¿Qué fue de Baby Jane?</i> Robert Aldrich, 1962. VOSE. 134' 21.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Medea</b> Pier Paolo Pasolini, 1969. VOSE. 110'
<b>05</b> DV	17.00   Tim Burton <b>Frankenweenie</b> Tim Burton, 1984. VOSE. 29'. Blu-ray. <b>Pinocchio</b> <i>Pinotxo</i> Ben Sharpsteen, Hamilton Luske i altres, 1940. VOSE. 88'	19.00   Tim Burton <i>Vegeu la informació del dia 02 a les 17.00 h</i> 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Le mura di Sana'a</b> <i>Els murs de Sanà</i> Pier Paolo Pasolini, 1974. VOSE. 16' <b>Il fiore delle mille e una notte</b> <i>Las mil y una noches</i> Pier Paolo Pasolini, 1974. VOSE. 130'	21.30   Tim Burton <b>Beetlejuice</b> <i>Bitelchús</i> Tim Burton, 1988. VOSE. 92'. Blu-ray. 22.15   Shakesperiana <b>Hamlet Liikemailassa</b> <i>Hamlet fa negocis</i> Aki Kaurismäki, 1987. VOSE. 86'
<b>06</b> DS	16.30   Tim Burton <b>The Company of Wolves</b> <i>En companyia de lobos</i> Neil Jordan, 1984. VOSE. 84'. DVD. 17.00   Programació infantil <b>Contes i llegendes del Quebec</b> Frédéric Back, 1970-1981. VO. 55'. Betacam SP.	19.00   Shakesperiana <b>Hamlet Liikemailassa</b> <i>Hamlet fa negocis</i> Aki Kaurismäki, 1987. VOSE. 86' 19.30   Tim Burton <b>Batman</b> Tim Burton, 1989. VOSE. 126'	21.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Medea</b> Pier Paolo Pasolini, 1969. VOSE. 110' 22.00   Tim Burton <b>Vincent</b> Tim Burton, 1982. VOSE. 6'. Blu-ray. <b>Pee-wee's Big Adventure</b> Tim Burton, 1985. VOSE. 90'. Blu-ray.

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>07</b> DG	16.30   Programació infantil <b>Contes i llegendes del Quebec</b> Frédéric Back, 1970-1981. VO. 55'. Betacam SP. 17.00   Clàssics d'ahir i de demà <b>What Ever Happened to Baby Jane?</b> <i>¿Qué fue de Baby Jane?</i> Robert Aldrich, 1962. VOSE. 134'	19.00   Tim Burton <b>Beetlejuice</b> <i>Bitelchús</i> Tim Burton, 1988. VOSE. 92'. Blu-ray. 21.00   Pasolini, el cinema de poesia <i>Vegeu la informació del dia 05 a les 19.30 h</i>	20.00   Tim Burton <b>The Company of Wolves</b> <i>En companyia de lobos</i> Neil Jordan, 1984. VOSE. 84'. DVD. 21.00   Pasolini, el cinema de poesia <i>Vegeu la informació del dia 05 a les 19.30 h</i>
<b>09</b> DT	17.00   Tim Burton <b>Frankenweenie</b> Tim Burton, 1984. VOSE. 29'. Blu-ray. <b>Pinocchio</b> <i>Pinotxo</i> Ben Sharpsteen, Hamilton Luske i altres, 1940. VOSE. 88'	18.30   Disseny i cinema <b>Between the Folds</b> <i>Entre los pliegues</i> Vanessa Gould, 2008. VOSE. 60'. DVD.	20.00   Somniar l'edat mitjana † <b>Beowulf</b> Robert Zemeckis, 2007. VOSE. 115' 21.30   Tim Burton <b>Edward Scissorhands</b> <i>Eduardo Manostijeras</i> Tim Burton, 1989. VOSE. 104'. Blu-ray.
<b>10</b> DC	17.00   Universitat d'Estiu Ramon Llull <b>Inherit the Wind</b> <i>L'herència del vent</i> Stanley Kramer, 1960. VOSE. 128'	18.30   Disseny i cinema <b>The Angels' Share</b> <i>La parte de los ángeles</i> Ken Loach, 2012. VOSE. 101'	20.00   Somniar l'edat mitjana † <b>L'armata Brancaleone</b> <i>L'armada Brancaleone</i> Mario Monicelli, 1965. VOSE. 120' 21.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Il bell'Antonio</b> <i>El bell Antonio</i> Mauro Bolognini, 1960. VOSE. 105'
<b>11</b> DJ	17.00   Disseny i cinema <b>The Angels' Share</b> <i>La parte de los ángeles</i> Ken Loach, 2012. VOSE. 101'	18.30   La raó fràgil † <b>Cadauneria</b> Francina Verdes, Jaime Quinto, 2012. VO. 20'. DVD. <b>Cromosoma 5</b> María Ripoll, 2012. VO. 62'. Blu-ray.	20.00   Somniar l'edat mitjana † <b>Kingdom of Heaven</b> <i>El reino de los cielos</i> Ridley Scott, 2005. VOSE. 144' 21.30   Shakesperiana <b>Hamlet Liikemailassa</b> <i>Hamlet fa negocis</i> Aki Kaurismäki, 1987. VOSE. 86'
<b>12</b> DV	17.00   Tim Burton <b>Edward Scissorhands</b> <i>Eduardo Manostijeras</i> Tim Burton, 1989. VOSE. 104'. Blu-ray.	19.00   Universitat d'Estiu Ramon Llull <b>Inherit the Wind</b> <i>L'herència del vent</i> Stanley Kramer, 1960. VOSE. 128' 19.30   Somniar l'edat mitjana † <b>Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen</b> <i>Visión</i> Margarethe Von Trotta, 2009. VOSE. 110'	21.30   Shakesperiana <b>Hamlet</b> Laurence Olivier, 1948. VOSE. 153' 22.00   Pasolini, el cinema de poesia <b>Il bell'Antonio</b> <i>El bell Antonio</i> Mauro Bolognini, 1960. VOSE. 105'
<b>13</b> DS	16.30   La raó fràgil <b>Entre-acto</b> J.J. Moreno, M. Huete, 2012. VE. 109'. DVD. 17.00   Programació infantil <b>The Lion King</b> <i>El rey león</i> Rob Minkoff, Roger Allers, 1994. VE. 91'. DVD.	19.00   Tim Burton <b>Batman</b> Tim Burton, 1989. VOSE. 126' 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Ostia</b> <i>Óstia</i> Sergio Citti, 1970. VOSE. 102'	21.30   Somniar l'edat mitjana <b>L'armata Brancaleone</b> Mario Monicelli, 1965. VOSE. 120' 22.00   Tim Burton <b>Edward Scissorhands</b> Tim Burton, 1989. VOSE. 104'. Blu-ray.

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>14</b> DG	16.30   Programació infantil <b>The Lion King</b> <i>El rey león</i> Rob Minkoff, Roger Allers, 1994. VE. 91'. DVD. 17.00   La raó fràgil <b>Entre-acto</b> Juan José Moreno, Manuel Huete, 2012. VE. 109'. DVD.	19.00   Somniar l'edat mitjana <b>Kingdom of Heaven</b> <i>El reino de los cielos</i> Ridley Scott, 2005. VOSE. 144' 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>I racconti di Canterbury</b> <i>Els contes de Canterbury</i> P. P.Pasolini, 1972. VOSE. 111'. Betacam digital. <b>Pasolini e l'umiliazione segreta di Chaucer</b> <i>Pasolini i la humiliació secreta de Chaucer</i> Roberto Chiesi, Loris Lepri, Luigi Virgolini, 2006. VOSE. 50'. Betacam SP.	21.30   Tim Burton <b>Batman</b> Tim Burton, 1989. VOSE. 126'
<b>16</b> DT	17.00   Tim Burton <b>Batman returns</b> <i>Batman torna</i> Tim Burton, 1992. VOSE. 126'	18.30   La raó fràgil <b>The Deer Hunter</b> <i>El cazador</i> Michael Cimino, 1978. VOSE. 173'	20.00   Somniar l'edat mitjana † <b>Jungfrukällan</b> <i>El manantial de la doncella</i> Ingmar Bergman, 1959. VOSE. 89' 22.00   Tim Burton <b>The Nightmare Before Christmas</b> <i>Pesadilla antes de Navidad</i> Henry Selick, 1993. VOSE. 76'. Blu-ray.
<b>17</b> DC	17.00   La raó fràgil <b>The Deer Hunter</b> <i>El cazador</i> Michael Cimino, 1978. VOSE. 173'	18.30   Somniar l'edat mitjana <b>Beowulf</b> Robert Zemeckis, 2007. VOSE. 115'	20.30   Tim Burton <b>The Company of Wolves</b> <i>En companyia de lobos</i> Neil Jordan, 1984. VOSE. 84'. DVD. 21.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Ostia</b> <i>Óstia</i> Sergio Citti, 1970. VOSE. 102'
<b>18</b> DJ	17.00   Shakesperiana <b>Romeo and Juliet</b> <i>Romeo y Julieta</i> Renato Castellani, 1954. VOSE. 138'	18.30   Shakesperiana † <b>Màscares</b> Elisabet Cabeza, Esteve Riambau, 2009. VO. 92'	20.00   Arquitectura i natura † <b>Le mépris</b> <i>El desprecio</i> Jean-Luc Godard, 1963. VOSE. 102' 21.30   Somniar l'edat mitjana <b>Beowulf</b> Robert Zemeckis, 2007. VOSE. 115'
<b>19</b> DV	17.00   Tim Burton <b>The Dark Knight</b> <i>El caballero oscuro</i> Christopher Nolan, 2008. VOSE. 153'	19.00   Somniar l'edat mitjana <b>Jungfrukällan</b> <i>El manantial de la doncella</i> Ingmar Bergman, 1959. VOSE. 89'	20.00   La raó fràgil <b>The Deer Hunter</b> <i>El cazador</i> Michael Cimino, 1978. VOSE. 173' 21.15   Shakesperiana <b>Romeo and Juliet</b> <i>Romeo y Julieta</i> Renato Castellani, 1954. VOSE. 138' 22.00   Se suspèn la sessió per la llarga durada de la sessió anterior

Sala Chomón

Sala Laya

- ⚭JP Acompanyament musical del mestre Joan Pineda
- ⚭IB Acompanyament musical del mestre Isaac Becerra
- ♫ Presència de convidats

- SD. Sense diàlegs
- VO. Versió original
- VC. Versió catalana
- VE. Versió espanyola
- VOSE. Versió original amb subtítols en català
- VOSE. Versió original amb subtítols en espanyol

Subtitulatge electrònic: SAVINEN

Informacions pràctiques

**Persones discapacitades físiques**  
Espais reservats per a persones discapacitades físiques a ambdues sales.

**Aliments i begudes**  
No es permet menjar ni beure dins les sales de projecció.

**Canvis en la programació**  
Per causes justificades d'organització o tècniques es podran suspendre les sessions o alterar-ne les dates i els horaris.

**Gravacions i fotografies**  
Està prohibit fer fotografies i gravacions dins les sales de projecció.

**Puntualitat i accessos**  
No es permetrà l'entrada a les sales de projecció un cop iniciada la sessió.

**Conserveu el vostre tiquet d'entrada.**  
Us garantirà l'accés a la sala durant 90'.

**Més informació a**  
**www.filmoteca.cat**

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>20</b> DS	16.30   Shakesperiana <b>Julieta y Romeo</b> José M. Castellví, 1939. VE. 91'. Betacam digital. 17.00   Programació infantil <b>The Hunchback of Notre-Dame</b> <i>El geperut de Notre-Dame</i> Gary Trousdale, Kirk Wise, 1996. VC. 91'	19.00   Shakesperiana <b>Romeo and Juliet</b> <i>Romeo y Julieta</i> Renato Castellani, 1954. VOSE. 138' 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Pasolini, un delitto italiano</b> <i>Pasolini, un delicta italià</i> Marco Tulio Goirdana, 1995. VOSC. 76'	21.30   Tim Burton <b>Batman returns</b> <i>Batman torna</i> Tim Burton, 1992. VOSC. 126' 22.00   Tim Burton <b>The Nightmare Before Christmas</b> <i>Pesadilla antes de Navidad</i> Henry Selick, 1993. VOSE. 76'. Blu-ray.
<b>21</b> DG	16.30   Programació infantil <b>The Hunchback of Notre-Dame</b> <i>El geperut de Notre-Dame</i> Gary Trousdale, Kirk Wise, 1996. VC. 91' 17.00   Shakesperiana <b>Julieta y Romeo</b> José María Castellví, 1939. VE. 91'. Betacam digital.	19.00   Tim Burton <b>Batman returns</b> <i>Batman torna</i> Tim Burton, 1992. VOSC. 126' 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>I racconti di Canterbury</b> <i>Els contes de Canterbury</i> P. P. Pasolini, 1972. VOSC. 111'. Betacam digital. <b>Pasolini e l'umiliazione segreta di Chaucer</b> <i>Pasolini i la humiliació segreta de Chaucer</i> Roberto Chiesi, Loris Lepri, Luigi Virgolin, 2006. VOSC. 50'. Betacam SP.	21.30   Somniar l'edat mitjana <b>Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen</b> <i>Visión</i> Margarethe Von Trotta, 2009. VOSE. 110'
<b>23</b> DT	17.00   Tim Burton <b>Ed Wood</b> Tim Burton, 1994. VOSE. 127'. Blu-ray.	18.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Appunti per a un critofilm</b> <i>Apunts per a un critofilm</i> Pier Paolo Pasolini, 1967. VOSC. 12'. Betacam SP. <b>Comizi d'amore</b> <i>Enquesta sobre l'amor</i> Pier Paolo Pasolini, 1964. VOSC. 90'. Betacam digital.	20.00   Shakesperiana <b>Bromo and Juliet</b> Leo McCarey, 1926. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 23' <b>The Taming of the Shrew</b> Sam Taylor, 1929. VOSE. 63' 21.30   La raó fràgil <b>Mones com la Becky</b> Joaquim Jordà, Núria Villazán, 1999. VO. 95'
<b>24</b> DC	17.00   Shakesperiana <b>Anonymous</b> Roland Emmerich, 2011. VOSE. 132'	18.30   La raó fràgil <b>One Flew over the Cuckoo's Nest</b> <i>Alguien voló sobre el nido del cuco</i> Milos Forman, 1975. VOSE. 133'. DVD.	20.00   Tim Burton <b>The Dark Knight</b> <i>El caballero oscuro</i> Christopher Nolan, 2008. VOSE. 153' 21.30   Shakesperiana <b>Othello</b> <i>Otel-lo</i> Orson Welles, 1952. VOSC. 94'
<b>25</b> DJ	17.00   Tim Burton <b>James and the Giant Peach</b> <i>James y el melocotón gigante</i> Henry Selick, 1996. VOSE. 79'. Blu-ray.	18.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Le confessioni di un poeta</b> <i>Les confessions d'un poeta</i> F. di Giammatteo, 1967. VOSC. 46'. Betacam SP. <b>Porcile</b> <i>Pocilga</i> Pier Paolo Pasolini, 1969. VOSE. 98'	20.00   Pasolini, el cinema de poesia <i>Vegeu la informació del dia 21 a les 19.30 h</i> 21.30   Shakesperiana <b>Anonymous</b> Roland Emmerich, 2011. VOSE. 132'

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>26</b> DC	17.00   Shakesperiana <b>Looking for Richard</b> <i>Looking for Richard (En busca de Ricardo III)</i> Al Pacino, 1996. VOSE. 112'. DVD.	19.00   Tim Burton <b>Ed Wood</b> Tim Burton, 1994. VOSE. 127'. Blu-ray. 19.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Le confessioni di un poeta</b> <i>Les confessions d'un poeta</i> Fernaldo di Giammatteo, 1967. VOSC. 46'. Betacam SP. <b>Porcile</b> <i>Pocilga</i> Pier Paolo Pasolini, 1969. VOSE. 98'	21.30   Tim Burton <b>Plan 9 from Outer Space</b> <i>Pla 9 des de l'espai</i> Ed Wood, 1956. VOSC. 79' 22.15   Pasolini, el cinema de poesia <b>Pasolini, un delitto italiano</b> <i>Pasolini, un delicta italià</i> Marco Tulio Goirdana, 1995. VOSC. 76'
<b>27</b> DS	16.30   Pasolini, el cinema de poesia <b>Le mura di Sana'a</b> <i>Els murs de Sana'a</i> Pier Paolo Pasolini, 1974. VOSC. 16' <b>Il fiore delle mille e una notte</b> <i>Pier Paolo Pasolini, 1974. VOSE. 130'</i> 17.00   Programació infantil <b>James and the Giant Peach</b> <i>James y el melocotón gigante</i> Henry Selick, 1996. VE. 79'. Blu-ray.	19.00   Shakesperiana <b>Othello</b> <i>Otel-lo</i> Orson Welles, 1952. VOSC. 94' 19.30   La raó fràgil <b>One Flew over the Cuckoo's Nest</b> <i>Alguien voló sobre el nido del cuco</i> Milos Forman, 1975. VOSE. 133'. DVD.	21.00   Tim Burton <b>The Dark Knight</b> <i>El caballero oscuro</i> Christopher Nolan, 2008. VOSE. 153' 22.00   Shakesperiana <b>Bromo and Juliet</b> Leo McCarey, 1926. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 23' <b>The Taming of the Shrew</b> Sam Taylor, 1929. VOSE. 63'
<b>28</b> DG	16.30   Programació infantil <b>James and the Giant Peach</b> <i>James y el melocotón gigante</i> Henry Selick, 1996. VE. 79'. Blu-ray. 17.00   Tim Burton <b>Plan 9 from Outer Space</b> <i>Pla 9 des de l'espai</i> Ed Wood, 1956. VOSC. 79'	19.00   Pasolini, el cinema de poesia <b>Pasolini, un delitto italiano</b> <i>Pasolini, un delicta italià</i> Marco Tulio Goirdana, 1995. VOSC. 76' 19.30   Shakesperiana <b>Bromo and Juliet</b> Leo McCarey, 1926. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 23' <b>The Taming of the Shrew</b> Sam Taylor, 1929. VOSE. 63'	21.30   La raó fràgil <b>One Flew over the Cuckoo's Nest</b> <i>Alguien voló sobre el nido del cuco</i> Milos Forman, 1975. VOSE. 133'. DVD.
<b>30</b> DT	17.00   Shakesperiana <b>Looking for Richard</b> <i>Looking for Richard (En busca de Ricardo III)</i> Al Pacino, 1996. VOSE. 112'. DVD.	18.30   Avui documental <b>Favela on Blast</b> Leandro HBL, Wesley Pentz, 2008. VOSE. 84'. HDCam.	20.00   Tim Burton <b>Ed Wood</b> Tim Burton, 1994. VOSE. 127'. Blu-ray. 21.30   La raó fràgil <b>Cadauneria</b> Francina Verdes, Jaime Quinto, 2012. VO. 20'. DVD. <b>Cromosoma 5</b> María Ripoll, 2012. VO. 62'. Blu-ray.
<b>31</b> DC	17.00   La raó fràgil <b>Mones com la Becky</b> Joaquim Jordà, Núria Villazán, 1999. VO. 95'	18.30   Tim Burton <b>Mars Attacks!</b> Tim Burton, 1996. VOSE. 106'	20.00   Shakesperiana <b>Anonymous</b> Roland Emmerich, 2011. VOSE. 132' 21.30   Avui documental <b>Ocaña, la memoria del sol</b> Juan José Moreno, 2009. VE. 99'. DVD.



AGENDA  
Per treure  
i emportar



MEDEA

Pier Paolo Pasolini, 1969.

# AGENDA

Agenda  
juliol 2013

TIM BURTON  
PASOLINI  
SHAKESPERIANA  
SOMNIAR  
L'EDAT MITJANA  
LA RAÓ FRÀGIL  
DISSENY I CINEMA

39 ¿Qué pasó con Baby Jane?

**A**

33 Alguien voló sobre el nido del cuco

25 Anonymous

15 Appunti per un critofilm

Apunts per a un critofilm

**B**

08 Batman

09 Batman Returns

Batman torna

07 Beetlejuice

37 Between the Folds

28 Beowulf

07 Bitelchús

24 Bromo and Juliet

**C**

32 Cadauèria

15 Comizi d'amore

44 Contes i legendes del Quebec

32 Cromosoma 5

**E**

10 Ed Wood

08 Edward Scissorhands

Eduardo

Manostijeras

17 El bell Antonio

10 El caballero oscuro

33 El cazador

43 El desprecio

45 El geperut de Notre-Dame

29 El manantial de la doncella

29 El reino de los cielos

44 El rey león

18 Els contes de Canterbury

16 Els murs de Sana

08 En compañía de lobos

15 Enquesta sobre l'amor

32 Entre-acto

37 Entre los pliegues

**F**

39 Favela on Blast

07 Frankenweenie

**H**

22 Hamlet

22 Hamlet

Liikemaailassa Hamlet fa negocis

**I**

18 I racconti di Canterbury

17 Il bell'Antonio

16 Il fiore delle mille e una notte

42 Inherit the Wind

**J**

11 James and the Giant Peach  
James y el melocotón gigante

24 Julieta y Romeo

29 Jungfrukällan

**K**

29 Kingdom of Heaven

**L**

28 L'armata Brancaleone  
L'armada Brancaleone

42 L'herència del vent

24 La fierecilla domada

06 La gran aventura de Pee-wee

37 La parte de los ángeles

16 Las mil y una noches

19 Le confessioni di un poeta

43 Le mépris

16 Le mura di Sana'a

14 Le visioni barbare di Međa  
Les visions barbares de Međa

19 Les confessions d'un poeta

25 Looking for Richard  
Looking for Richard (En busca de Ricardo III)

**M**

11 Mars Attacks!

23 Mascarenes

14 Međa

33 Mones con la Becky

**O**

40 Ocaña, la memoria del sol

33 One Flew over the Cuckoo's Nest

17 Ostia

Òstia

25 Othello

Otel·lo

**P**

18 Pasolini, un delitto italiano

Pasolini, un delicto italià

18 Pasolini e l'umiliazione segreta di Chaucer  
Pasolini i la humiliació secreta de Chaucer

09 Pesadilla antes de Navidad

06 Pee-wee's Big Adventure

07 Pinocchio

Pinotxo

36 Pintors d'anuncis

11 Plan 9 from Outer Space  
Pla 9 des de l'espai

19 Porcile

Pocilga

**R**

23 Romeo and Juliet  
Romeo y Julieta

**S**

36 Sign painters

**T**

37 The Angels' Share

08 The Company of Wolves

10 The Dark Knight

33 The Deer Hunter

45 The Hunchback of Notre-Dame

44 The Lion King

09 The Nightmare Before Christmas

24 The Taming of the Shrew

**U**

36 Urbanized

Urbanitzat

**V**

41 Verd madur

06 Vincent

29 Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen  
Visión

**W**

39 What Ever Happened to Baby Jane?

Títol original

Títol traduït

<b>PROJECCIONS</b>	<b>Entrada individual</b>	
	Tarifa normal	4 euros
	Tarifa reduïda <sup>*1</sup>	3 euros
	<b>Abonaments</b>	
	Abonament 20 sessions (no nominal)	50 euros
	Abonament Aula de Cinema (nominal)	45 euros
<b>BIBLIOTECA</b>	Accés individual per un dia	2 euros
	Tarifa reduïda <sup>*2</sup>	1 euro
	Abonament anual (des de la data d'emissió)	10 euros
	Tarifa reduïda <sup>*2</sup>	5 euros
<b>EXPOSICIONS</b>	Entrada individual	4 euros
	Entrada reduïda <sup>*</sup>	3 euros
	(Per la compra d'una entrada a l'exposició, us obsequiem amb una invitació per a qualsevol projecció)	
<b>CARNET DE LLIURE CIRCULACIÓ</b>	<b>Anual</b>	
	(Carnet personal, vàlid per a un any des de la data d'emissió, amb accés lliure a totes les projeccions i exposicions, als serveis de biblioteca i programa mensual)	90 euros

*Ofertes no acumulables.*

<sup>\*</sup> Estudiants, aturats, jubilats, persones amb discapacitat legalment reconeguda, títols de família nombrosa o monoparental, Carnet Jove i carnet de la Xarxa de Biblioteques Públiques.

<sup>1</sup> Sessions infantils: Club Super3; entrada gratuïta per al titular del carnet i tarifa reduïda per a l'acompanyant.

<sup>2</sup> Investigadors.



Una Producció de ALBERTO GRIMALDI  
**LOS CUENTOS DE CANTERBURY**  
Basado en THE CANTERBURY TALES por G. CHAUCER  
**(I RACCONTI DI CANTERBURY)**



# 08

agost 2013  
programa  
núm. 18

**Avançament del programa**

**Una ciutat, un film**

**Tim Burton**

**Mestres orientals**

**Shakesperiana**

---

Filmoteca de Catalunya  
Plaça de Salvador Seguí, 1-9  
08001 Barcelona  
T +34 935 671 070  
filmoteca.cultura@gencat.cat  
www.filmoteca.cat  
www.gencat.cat/cultura/icec